

Vui lòng điền thông tin dưới đây nếu yêu cầu Ngân hàng chúng tôi phát hành cho quý khách thẻ tín dụng quốc tế VISA / Please complete this section if you would like to request Indovina bank to issue for you VISA credit card.

Mã số KH tại IVB (Nếu có) / CIF (If any):

Hạng thẻ tín dụng / Credit Card Class	Hình thức phát hành / Type of issuing	Hình thức đảm bảo thẻ / Security Form
<input type="checkbox"/> Thẻ Chuẩn / Classic Card	<input type="checkbox"/> Thường / Normal	<input type="checkbox"/> Tín chấp / Unsecured
<input type="checkbox"/> Thẻ Vàng / Gold Card	<input type="checkbox"/> Nhanh / Quick	<input type="checkbox"/> Ký quỹ / Cầm cố hoặc Thẻ chấp / Deposited / Pledged or Mortgaged
		<input type="checkbox"/> Bảo lãnh của bên thứ ba / Guaranteed by third party

Hạn mức tín dụng đề nghị / Line Of Credit requested:

**I. THÔNG TIN CÁ NHÂN / PERSONAL INFORMATION**

Họ và tên (như trên CMND hoặc Hộ chiếu) / Full name (as in Identity Card / Passport, surname first):

Tên in trên thẻ (chữ in, tối đa 20 ký tự, bao gồm cả khoảng trắng) / Name to be printed on card (must be in accordance to Identity Card / Passport, maximum 20 letters including spaces)

Giới tính / Gender:  Nam / Male  Nữ / Female  
 Ngày sinh/ Date of birth:  /  /   
 Số CMND (hoặc Hộ chiếu) / (Identity Card or Passport No.): .....  
 Ngày cấp / Issuance date: ..... Nơi cấp / Issuance place: .....  
 Địa chỉ thường trú / Residence address: .....  
 Điện thoại / Phone No.: .....  
 Địa chỉ liên lạc / Correspondence Address: .....  
 Điện thoại / Phone: ..... Di động / Mobile Phone: .....  
 Thư điện tử / Email: .....

\* Trình độ học vấn / Education:  
 Cấp 1 / Grade 1-5  Cấp 2 / Grade 6-9  Cấp 3 / Grade 10-12  
 Trung cấp / Vocational Degree  Cao đẳng / Đại học / College / University  
 Sau đại học / Post Graduate

\* Tình trạng hôn nhân / Marital Status:  
 Độc thân / Single  Đã có gia đình / Married  
 Ly dị / Ly thân / Divorced / Separated  Góa / Widowed  Khác / Other  
 Số người phụ thuộc / No. of dependants: ..... Số con / No. of children: .....

\* Hình thức sở hữu nhà ở / Type of current Residence:  
 Nhà riêng / Owned  Nhà bố mẹ / Parents' house  Thuê / Rented  Khác / Other

\* Cơ cấu gia đình / Family Structure:  
 Hạt nhân / Nuclear Family  
 Sống với cha mẹ / Live with parents  
 Sống cùng 1 gia đình hạt nhân khác / Live with one nuclear family  
 Sống cùng với 1 số gia đình hạt nhân khác / Live with some nuclear families

\* Thời hạn còn lại ở Việt Nam (đối với người không cư trú) / Remaining time in Vietnam (For non-residence): .....

## II. THÔNG TIN NGHỀ NGHIỆP / OCCUPATION INFORMATION

\* Tình trạng việc làm / *Employment Status*

- Toàn thời gian / *Full-time Employed*     
  Bán thời gian / *Part-time Employed*     
  Tự kinh doanh / *Self Employed*  
 Nội trợ / *Homemaker*     
  Sinh viên / *Student*     
  Về hưu / *Retired*     
  Khác (Others)

\* Nơi công tác / *Current company name*: .....

\* Địa chỉ nơi công tác / *Office address*: .....

\* Điện thoại cơ quan / *Office tel No.*: .....

\* Thời gian công tác từ / *Employed since*:  /

\* Chức vụ hiện nay / *Current Position*:  Nhân viên / *Clerk*       Giám sát / Trưởng phòng / *Supervisor / Manager*

Chủ doanh nghiệp / *Business Owner*       Tổng Giám Đốc / Quản lý cấp cao / *Managing Director / Senior Management*

\* Thời gian làm công việc hiện tại / *Position held*:  /

\* Loại hình doanh nghiệp / *Company Type*:

- Sở hữu nhà nước / *State-owned*     
  Công ty nước ngoài / liên doanh / *Wholly Foreign - Owned / JV*     
  Cổ phần / *Joint-stock*  
 TNHH trong nước / *Local Limited*     
  Tư nhân / *Partnership / Sole*     
  Khác / *Others*

\* Lĩnh vực hoạt động của công ty / *Industry code*:

- Nông nghiệp / *Agribusiness*     
  Xây dựng / *Construction*     
  Thương mại / dịch vụ / *Commerce / Service*  
 Công nghiệp / *Light and Heavy Industry*     
  Khác / *Others*

\* Nghề nghiệp / *Occupation Code*:  Chuyên môn / Kỹ thuật / *Specialist / Technicalness*

Hành chính / *Office*       Kinh doanh / *Business*       Lao động phổ thông / *Manual / unskilled work*

Nghỉ hưu / thất nghiệp / *Retired / Unemployment*       Khác / *Others*: .....

\* Loại hình hợp đồng / *Type of Contract*:  Có thời hạn / *Definite*: .....tháng / *months*       Không thời hạn / *Indefinite*

\* Nguồn thu nhập / *Source of Income*:  Lương cố định / *Salary Only*

Lương cố định và hoa hồng / *Base salary and commission*       Hoa hồng / *Commission Only*

Tổng lương hàng tháng trước thuế / *Total monthly gross salary before Personal Income Tax (VND)*:

Tiền thưởng, phụ cấp và các khoản thu nhập hàng tháng khác / *Monthly bonus / Allowances / Others (VND)*:

Tổng cộng / *Total (VND)*:

Tổng thu nhập của gia đình hàng năm / *Total family's annual income (VND)*:

## III. THÔNG TIN KHÁC / OTHER INFORMATION

III.1. Thông tin bảo mật / *Security information*:

1. Họ và tên người thân (Sử dụng trong trường hợp cần xác nhận thông tin bảo mật) / *Name of Relative(s) (Used in case of security verification)*: .....

2. Câu hỏi bảo mật: Tên một người bạn thân / *Security question: My best friend name*: .....

III.2. Thông tin tham chiếu / *Reference information*:

(Được sử dụng trong trường hợp không liên lạc được với Chủ thẻ / *used in case of not being able to contact with cardholders*)

Họ và tên người liên lạc / *Fullname of contact person*: .....

Quan hệ với chủ thẻ / *Relationship with cardholder*: .....

Địa chỉ liên hệ / *Address*: .....

Điện thoại liên hệ / *Phone No.*: .....

III.3. Thông tin khác / *Other information*:

\* Khóa giao dịch trên Internet / *Internet transaction blocking*:  Có / *Yes*       Không / *No*

\* Báo biến động số dư tài khoản qua tin nhắn / *Send SMS option*:  Có / *Yes*       Không / *No*

\* Yêu cầu giới hạn hạn mức giao dịch trong ngày / *Request for daily transaction limit*:

Lưu ý / note: Tổng hạn mức rút tiền mặt trong ngày là 20 triệu đồng / *Total cash advance limit is 20 million VND per day.*

	Thẻ chính / <i>Principal card</i>	Thẻ phụ 1 / <i>Supplementary card 1</i>	Thẻ phụ 2 / <i>Supplementary card 2</i>
<b>Thanh toán Retail</b>	Số tiền / <i>Amount</i> : ..... Số lần GD / <i>No. of transactions</i> : .....	Số tiền / <i>Amount</i> : ..... Số lần GD / <i>No. of transactions</i> : .....	Số tiền / <i>Amount</i> : ..... Số lần GD / <i>No. of transactions</i> : .....
<b>Rút tiền mặt Cash advance</b>	Số tiền / <i>Amount</i> : ..... Số lần GD / <i>No. of transactions</i> : .....	Số tiền / <i>Amount</i> : ..... Số lần GD / <i>No. of transactions</i> : .....	Số tiền / <i>Amount</i> : ..... Số lần GD / <i>No. of transactions</i> : .....



VII. THÔNG TIN THẺ PHỤ 2 / SUPPLEMENTARY CARD 2

Họ và tên (như trên CMND hoặc Hộ chiếu) / Full name (as in Identity Card / Passport, surname first):

[Empty grid for name entry]

Tên in trên thẻ (chữ in, tối đa 20 ký tự, bao gồm cả khoảng trắng) / Name to be printed on card (capital letter, maximum 20 letters including spaces):

[Empty grid for name to be printed on card]

Giới tính / Gender:  Nam / Male  Nữ / Female

Ngày sinh/ Date of birth: [DD] / [MM] / [YYYY]

Quốc tịch / Nationality:.....

Số CMND (hoặc Hộ chiếu) / (Identity Card or Passport No.):.....

Ngày cấp / Issuance date:..... Nơi cấp / Issuance place: .....

Địa chỉ thường trú / Residence address: .....

Điện thoại / Phone No.:.....

Địa chỉ liên lạc / Correspondence address: .....

Điện thoại / Phone No.:..... Di động / Mobile Phone No.:.....

Địa chỉ email / Email: .....

Quan hệ với chủ thẻ chính / Relationship with main cardholder:.....

VIII. THANH TOÁN SAO KÊ / STATEMENT SETTLEMENT

Phương thức thanh toán chi tiết / Repayment method details:

Khách hàng chủ động thanh toán (tiền mặt, chuyển khoản, Ebanking)

Customer shall settle the credit card account themselves (cash, fund transfer, Ebanking)

Sử dụng dịch vụ thanh toán tự động Thẻ tín dụng / Credit card auto-repayment service:

Số tiền thanh toán / Repayment amount:

Thanh toán số dư tối thiểu / Minimum payment

Thanh toán toàn bộ số dư nợ / Total statement balance

Tài khoản thanh toán tự động / Auto-repayment Account(s):

Chủ Thẻ chính / Principle cardholder

Cả Chủ Thẻ chính và Chủ Thẻ phụ ..... / Both main and ..... Supplementary Cardholder (xin ghi rõ Chủ thẻ phụ / please certify

Supplementary cardholder)

Trong mọi trường hợp, Tôi / Chúng tôi đồng ý để IVB tự động ghi nợ tất cả tài khoản tiền gửi thanh toán của Chủ thẻ chính để thanh toán phần Thanh toán tối thiểu / In all cases, I / We agree that IVB reserves full right in automatically debiting all available current accounts of main cardholder to fully collect the Minimum payment amount.

IX. HƯỚNG DẪN GỬI THƯ / MAILING INSTRUCTION

Đề nghị Ngân hàng gửi Bảng sao kê các giao dịch hàng tháng và các thông tin khác theo chi tiết sau:

Please send monthly account statement and other correspondences as below:

Bằng đường bưu điện, theo địa chỉ / Via post office, to:

Địa chỉ nhà riêng / My personal residential address

Địa chỉ cơ quan / Office address

Địa chỉ khác / Other address: .....

Bằng email / Via email:.....

Bằng cả hai hình thức trên / Via above two channels.

**X. HƯỚNG DẪN GỬI THẺ & MÃ SỐ CÁ NHÂN / CARD & PIN MAILER INSTRUCTION**

Đề nghị Ngân hàng gửi Thẻ và mã số PIN bằng đường Chuyển phát nhanh (hai lần gửi khác nhau) theo thông tin sau / Please send card and PIN MAILER by courier express by following:

- Địa chỉ nhà riêng / My personal residential address
- Địa chỉ cơ quan / Office address
- Địa chỉ khác / Other address:.....

**XI. THÔNG TIN NGƯỜI BẢO LÃNH / GUARANTOR INFORMATION**

(Trong trường hợp khách hàng phát hành thẻ trên cơ sở bảo lãnh của bên thứ ba / in case of third-party guaranteed credit card)

**1. Trường hợp người bảo lãnh là Cá nhân / In case the guarantor is an Individual:**

Họ và tên (như trên CMND hoặc Hộ chiếu) / Full name (as in Identity Card / Passport, surname first):

.....

Giới tính / Gender:  Nam / Male  Nữ / Female

Ngày sinh/ Date of birth:  /  /

Quốc tịch / Nationality:.....

Số CMND (hoặc Hộ chiếu) / (Identity Card or Passport No.):.....

Ngày cấp / Issuance date:.....Nơi cấp / Issuance place: .....

Địa chỉ thường trú / Permanent address:.....

Điện thoại / Phone No.:.....

Địa chỉ liên lạc / Correspondence Address:.....

Điện thoại / Phone No.:..... Điện thoại di động / Mobile Phone No.: .....

Địa chỉ email / Email: .....

Quan hệ với chủ thẻ chính / Relationship with main cardholder:.....

**2. Trường hợp người bảo lãnh là Tổ chức / In case the guarantor is an Organization:**

Tên đăng ký của công ty (tiếng Việt và tiếng Anh – ghi đầy đủ như trong Giấy đăng ký kinh doanh / Giấy phép đầu tư)

Registered name of company (in Vietnamese and English -must be in accordance to Business Registration / Investment Licence):

.....

Địa chỉ đăng ký / Registered address:.....

Điện thoại / Phone No.:.....Số fax / Fax No.:.....

Giấy đăng ký kinh doanh số / Business Registration No.

Được cấp bởi / granted by:.....cấp ngày / dated:.....

Giấy phép đầu tư số / Investment Licence No.:.....Được cấp bởi / granted by:.....

Cấp ngày / dated:.....(đối với DN có vốn đầu tư nước ngoài) / (for foreign invested company)

**XII. HỒ SƠ ĐÍNH KÈM CẦN HOÀN CHỈNH / ATTACHED FILES NEED TO BE COMPLETED**

**Đối với chủ thẻ chính là Việt Nam / For Vietnamese principal cardholder use only**

Đính kèm bản sao có thị thực:

- Bản sao CMND / Hộ chiếu
- Hộ khẩu
- Hợp đồng lao động

Bản chính:

- Giấy xác nhận chức danh / công việc
- Sao kê tài khoản trong ba tháng gần nhất

Hồ sơ khác: .....

**Đối với chủ thẻ chính là người nước ngoài / For Foreigner principal cardholder use only**

Attach certified copies of:

- Passport
- VISA
- Labor contract

Original copies of Certificate of:

- Certificate of working / position
- Monthly Statement of Current Account for three latest months

Other document(s): .....

Đối với chủ thẻ phụ / Supplementary cardholder use only:  CMND / Hộ chiếu / A copy of Identity card / Passport

Lưu ý / Note: IVB có thể yêu cầu cung cấp các chứng từ cần thiết khác khi xét cấp thẻ / IVB can ask customers to provide additional documents to approval the card(s)

Tôi / Chúng tôi xin cam kết những thông tin trên là đúng sự thật và hoàn toàn chịu trách nhiệm về các thông tin này, đồng thời Tôi / Chúng tôi đồng ý để Ngân hàng xác thực các thông tin trên từ bất cứ nguồn thông tin nào cần thiết.

Bằng việc ký tên vào mẫu đơn này, Tôi/ Chúng tôi đã đọc, đã hiểu và đồng ý điều khoản và điều kiện đã được IVB đưa ra trong bảng Điều khoản và Điều kiện sử dụng thẻ tín dụng quốc tế của Ngân hàng TNHH Indovina. Tôi / Chúng Tôi cam kết chịu trách nhiệm đối với những nghĩa vụ và trách nhiệm phát sinh liên quan đến việc sử dụng thẻ tín dụng mà Tôi / Chúng Tôi được cấp. Chữ ký dưới đây sẽ là chữ ký mẫu mà Tôi / Chúng Tôi dùng cho tất cả các giao dịch liên quan đến thẻ của Tôi / Chúng Tôi.

Trường hợp không được IVB đồng ý cấp thẻ, Tôi đồng ý không yêu cầu nhận lại hồ sơ đã cung cấp với bất kỳ lý do gì.

*I / We confirm that the information given above is correct and am / are responsible for above provided information. I / We agree that as part of verification, IVB may obtain independent confirmation of information from any necessary source.*

*By signing this form, I / We have read, understood and agreed with the enclosed "Terms and conditions of international credit card issuance and usage" of Indovina Bank Ltd. I / We shall be responsible for the obligations and responsibilities arising in relation to the use of my / our credit card(s) that I / We being granted. The following signature(s) is (are) the specimen signature(s) that I / We used to all transactions related to my / our card(s).*

*In case the application is not accepted by IVB, I / We agree that the documents will not be requested to return for any reason.*

Chủ thẻ chính (ký và ghi rõ họ tên):..... <i>Primary cardholder (Signature and fullname)</i>	
Chủ thẻ phụ 1 (ký và ghi rõ họ tên):..... <i>Supplementary cardholder 1 (Signature and fullname)</i>	
Chủ thẻ phụ 2 (ký và ghi rõ họ tên):..... <i>Supplementary cardholder 2 (Signature and fullname)</i>	

**PHẦN DÀNH CHO NGÂN HÀNG / BANK USE ONLY**

Mã CIF của chủ thẻ chính / <i>Main cardholder's CIF No.:</i>							
Mã CIF của chủ thẻ phụ 1 / <i>Sup cardholder's CIF No. 1:</i>							
Mã CIF của chủ thẻ phụ 2 / <i>Sup cardholder's CIF No. 2:</i>							

Chương trình phát hành / *Source code:*.....

Hạn mức tín dụng / *LOC:*.....

Chương trình khuyến mãi / *Promotion code:*.....

Hiệu lực / *Expiry date:* M M / Y Y Y Y

Số hợp đồng / *Contract No.:*.....

Hình thức đảm bảo thẻ / *Security Form:*

- Tín chấp / *Unsecured*     
  Thẻ chấp / *Secured*     
  Bảo lãnh của bên thứ ba / *Guaranteed by third Party*

Ngày tiếp nhận đơn hồ sơ / *Receiving the application:* D D / M M / Y Y Y Y

Mã chi nhánh / *Branch code:*

**Chấp nhận hồ sơ / *Approved:***       **Đồng ý / *Yes***       **Không đồng ý / *No***

<b>Proposed by</b>	<b>[ Checked / Reviewed ] by</b>	<b>Reviewed by</b>
<b>Credit Officer</b>	<b>Head of CMD of Branch</b>	<b>Head of CMD at Head Office / Branch Manager</b>
<i>Date:</i>	<i>Date:</i>	<i>Date:</i>
<b>Approved by the Branch Manager / BOE</b>		